



# POUENAT

1 8 8 0

## Conditions générales de vente

### 1/ RÉCEPTION DES COMMANDES

Toutes les commandes qui nous parviennent soit directement soit par nos représentants ne sont réputées acceptées que si elles sont confirmées par un écrit de notre part.

### 2/ PRIX

Seuls sont valables les prix en cours du jour de la livraison. Ils s'entendent ex-works, c'est-à-dire **Départ atelier (Moulins 03, France)**, quel que soit le mode de livraison envisagé.

Nos tarifs sont toujours modifiables sans préavis.

### 3/ RÈGLEMENTS

Toute affaire se traite au comptant ou pro forma.

Tous les paiements se font à Moulins, en euro. En cas de retard de paiement aux échéances fixées, les sommes dues portent de plein droit intérêt sur la base du taux légal augmenté de 2% sans que cette clause nuise à l'exigibilité de la dette.

Aucun avoir en attente ne peut justifier un retard de paiement sur le principal de la facture.

Nous nous réservons en outre, dans ce cas, le droit de suspendre ou d'annuler les ordres et obligations en cours, le tout sans préjudice de tous dommages et intérêts. Le défaut de paiement d'une seule échéance rend toutes les autres exigibles immédiatement.

**RESERVE DE PROPRIETE :** Dans tous les cas, la marchandise reste notre propriété jusqu'au paiement et à l'encaissement intégral de son prix même en cas de cessation d'activité par voie judiciaire.

### 4/ LIVRAISON - EXPÉDITION

Application des frais réels du transport et participation aux frais d'emballage.

Nous mettons tout en œuvre pour respecter les délais de livraison indiqués mais aucun retard ne peut donner lieu à pénalité à notre charge ni à annulation de la commande.

Toutes nos marchandises et fabrications voyagent aux risques et périls de l'acheteur quels que soient le mode de transport et les conditions de règlement du prix de ce transport. Il appartient à l'acheteur de vérifier, à la réception des colis, le bon état des marchandises et de faire toutes réclamations auprès du transporteur, en sa présence, conformément au code du commerce.

Lorsque des autorisations ou formalités sont exigées pour l'importation dans le pays de destination ou pour le paiement de nos produits ou services, leur obtention ou accomplissement sont à la charge de l'acheteur, sous son entière responsabilité.

Nous sommes entièrement libérés de l'obligation de livraison en cas de force majeure ou d'évènements tels que mobilisation générale des réservistes, guerre, grève, incendie, catastrophes naturelles, retard de transport, manque de matière première, accident ou tout autre cause entravant l'activité de notre entreprise ou celle de nos fournisseurs. Il est interdit de réexporter nos produits en dehors du pays pour lequel ils ont été commandés. En cas de non respect de cette interdiction, nous pourrions arrêter toute livraison.

### 5/ GARANTIES

Notre garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues défectueuses par nous et ceci dans un délai maximum d'une année suivant la fourniture. Les frais de retour en atelier sont à la charge de l'acheteur et de restitution à celle de notre société. Les remises en état effectuées hors de notre atelier ne pourront donner lieu à un quelconque remboursement.

Tout article présentant un défaut ou une anomalie doit nous être retourné dans les 8 jours après la réception. Il est interdit d'altérer ou de dénaturer nos produits ou leur marquage à partir de leur réception par notre acheteur ou de vendre ceux qui auraient subi une telle modification. Notre responsabilité ne peut être engagée pour un dommage quel qu'il soit, relevant d'un usage anormal de nos produits.

### 6/ ATTRIBUTION DE JURIDICTION

Tous les litiges ou contestation concernant nos ventes ou prestations sont soumis à la compétence exclusive du Tribunal de Commerce de Cusset (03 - France) quelques soient les modalités de paiement acceptées et même en cas d'appel en garantie ou de pluralité de défendeurs. Toutefois, nous nous réservons le droit de porter devant les tribunaux compétents du lieu du siège social de l'acheteur ou de la situation de ses actifs ou de situation de nos produits, statuant selon le droit local, toute action ayant pour objet le paiement, le recouvrement de nos créances ou la restitution de nos produits.

### 7/ NOTES CONCERNANT LES PRODUITS

Compte tenu des difficultés d'impression, certaines différences dans les teintes peuvent paraître dans cette édition. De même, les impératifs de fabrication peuvent nous amener à modifier la composition et l'aspect de nos modèles sans préavis. Aucune contestation ou refus de marchandise ne pourra être admis à ce sujet.

Ne pas laisser les produits à la portée des enfants.

La pose, l'installation et l'entretien de nos articles doivent être réalisés par des professionnels.

*Tous nos modèles sont notre propriété exclusive et font l'objet d'une protection au titre du droit de la propriété intellectuelle. Leur reproduction même partielle est interdite. Tout droit d'auteur est réservé.*

Date:.....

Signature



# POUENAT

1 8 8 0

## General terms of sale

### 1/ ORDER RECEIPT

All orders received either directly or via our representatives will not be considered as accepted unless they have been confirmed in writing by our company.

### 2/ PRICES

Only current prices on the day of delivery are valid. These prices are ex – works, that is to say **departure from our workshop (Moulins 03 - France)**, irrespective of the planned means of transport.

Our tariffs may be modified without prior warning.

### 3/ PAYMENT

All business will be treated as payment in cash or pro forma.

All payments will be made to Moulins, in euros. In the case of late payments in relation to fixed payment deadlines, the amounts that are due will be ipso jure subject to interest based on the legal rate increased by 2%. This clause will not affect the enforceability of payment of the debt.

No pending credit note can justify late payment of the principal of the invoice.

Furthermore we reserve the right in this case, to suspend or cancel any ongoing orders or obligations and this without prejudice to claims of damages and interest. The non-payment of one payment deadline makes all of the others immediately enforceable.

**RESERVATION OF TITLE:** Under all circumstances, the merchandise remains our property until payment and full receipt of its price even when a company ceases trading via judicial channels.

### 4/ DELIVERY – DISPATCH

Application of real transport costs and participation in packaging costs.

We take all necessary action to ensure the respect of indicated delivery dates but no delivery delays will result in the application of penalties at our charge or the cancellation of the order.

All our merchandise and production travel at the risk and peril of the buyer irrespective of the means of transport and terms of payment for this transport. It is the responsibility of the buyer to check upon receiving the package, the proper state of the merchandise and make any necessary claims to the transporter in their presence, in conformity with the commercial code.

When authorizations or formalities are required for importation into the country of destination or for the payment of our products or services, their obtaining or accomplishment is at the charge of the buyer, under their full responsibility.

We are fully freed from our delivery obligations in the case of force majeure or events such as the general mobilization of reservists, wars, strikes, fires, natural catastrophes, transport delays, lack of raw materials, accidents or all other causes that may hinder the activity of our company or that of our suppliers. It is forbidden to re-export our products from the country in which they were ordered. In the case of the non-respect of this ban, we may cease all deliveries.

### 5/ GUARANTEES

Our guarantee is limited to the replacement of parts that are identified by us as being defective within a maximum period of one year after its delivery. Costs relating to their return to our workshop will be paid by the buyer and costs for their return to the client will be paid by our company. Repair work carried out in a place other than our workshop will not result in any kind of reimbursement.

Any article showing a defect or anomaly must be returned within a period of 8 days after the article has been received. It is forbidden to alter or denature our products or their labeling after they have been received by the buyer or to sell an object that has been subjected to such a modification. Our company cannot be held liable for any kind of damage resulting from abnormal use of our products.

### 6/ COMPETENT JURISDICTION

All litigations or contestations concerning our sales or services are subject to the exclusive competency of the Commercial Court of Cusset (03 – France) irrespective of the accepted means of payment and even in the case of the introduction of third parties or the plurality of defendants. However, we reserve the right to bring cases to the competent courts at the site of the buyer's headquarters or the location of their assets or the location of our products, judging according to local law, all actions relating to the payment, debt recovery or restitution of our products.

### 7/ NOTES CONCERNANT LES PRODUITS

Taking into account printing difficulties, certain differences in shades may appear in this edition. In the same way, production imperatives may result in the modification of the composition and aspect of our models without prior warning. No contestation or refusal of merchandise will be accepted in relation to this subject.

Do not leave products within reach of children.  
The fitting, installation and maintenance of our articles must be carried out by professionals.

*All our models are our exclusive property and are protected by intellectual property laws. Their reproduction, even partial, is forbidden. All copyright is reserved.*

Date:.....

Signature